

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU UGOVORA O IZMENAMA I DOPUNAMA FINANSIJSKIH UGOVORA 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 I 82.640 IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Član 1.

Potvrđuje se Ugovor o izmenama i dopunama finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 između Republike Srbije i Evropske investicione banke, koji je potpisan 27. oktobra 2017. godine u Luksemburgu i 1. novembra 2017. godine u Beogradu, u originalu na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Ugovora o izmenama i dopunama finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 između Republike Srbije i Evropske investicione banke, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

Amendment Agreement

in relation to the finance contracts 23.761, 24.745, 25.002, 25.198,
25.497, 25.610, 25.872, 81.657 and 82.640

between

the Republic of Serbia

and the

European Investment Bank

Luxembourg, 27 October 2017

Belgrade, 1 November 2017

THIS AGREEMENT IS MADE BETWEEN:

- (1) the Republic of Serbia (the "Republic of Serbia"); and
- (2) the European Investment Bank (the "Bank"),

together referred to as the "Parties".

BACKGROUND

(A) The Republic of Serbia (as the "Borrower") and the Bank have entered into finance contracts relating to the below transactions:

1. CLINICAL CENTERS / A (FI 23.761 - Serapis 2004-0340)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 8 December 2006, as subsequently amended (the "Finance Contract 23.761") - Amendment No. 5 to the Finance Contract

2. CLINICAL CENTERS / B (FI 24.745 - Serapis 2004-0340)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 12 December 2008, as subsequently amended (the "Finance Contract 24.745") - Amendment No. 4 to the Finance Contract

3. MUNICIPAL AND REGIONAL INFRASTRUCTURE LOAN B (FI 25.002 - Serapis 2008-0083)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 12 June 2009, as subsequently amended (the "Finance Contract 25.002") – Amendment No. 5 to the Finance Contract

4. CORRIDOR X (E-75) MOTORWAY (FI 25.198 - Serapis 2006-0324)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 23 October 2009, as subsequently amended (the "Finance Contract 25.198") – Amendment No. 3 to the Finance Contract

5. PUBLIC SECTOR RESEARCH AND DEVELOPMENT (FI 25.497 - Serapis 2009-0283)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 4 March 2010, as subsequently amended (the "Finance Contract 25.497") – Amendment No. 3 to the Finance Contract

6. SCHOOL MODERNISATION PROGRAMME (FI 25.610 - Serapis 2009-0284)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 8 June 2010, as subsequently amended (the "Finance Contract 25.610") - Amendment No. 3 to the Finance Contract

7. CORRIDOR X (E-80) MOTORWAY PHASE I (FI 25.872 - Serapis 2008-0546)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 29 November 2010, as subsequently amended (the "Finance Contract 25.872") – Amendment No. 3 to the Finance Contract

8. UPGRADING OF JUDICIARY BUILDINGS B (FI 81.657 - Serapis 2009-0405)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 28 November 2016 (the "Finance Contract 81.657") - Amendment No. 1 to the Finance Contract

9. ROAD REHABILITATION AND SAFETY (FI 82.640 - Serapis 2012-0367)

Finance contract entered into by and between the Republic of Serbia and the European Investment Bank on 27 November 2013, as subsequently amended (the "Finance Contract 82.640") – Amendment No. 2 to the Finance Contract

the Finance Contract 23.761, the Finance Contract 24.745, the Finance Contract 25.002, the Finance Contract 25.198, the Finance Contract 25.497, the Finance Contract 25.610, the Finance Contract 25.872, the Finance Contract 81.657 and the Finance Contract 82.640 collectively referred to as the "Finance Contracts"

(B) Further to the Republic of Serbia's request dated 25 August 2017, the Parties have agreed to enter into this Amendment Agreement (hereinafter, the "**Amendment Agreement**") for the purpose of amending Article 6.04 (Procurement Procedure) of each of the Finance Contracts.

IT IS AGREED as follows:

1. INTERPRETATION

Definitions

Unless a contrary indication appears, capitalised terms defined in the Finance Contracts have the same meaning when used in this Amendment Agreement. References to Articles in this Amendment Agreement are references to Articles in the Finance Contracts.

2. AMENDMENTS

The Finance Contracts are hereby amended as set out below.

Article 6.04 of each of the Finance Contracts

An additional sentence shall be inserted at the end of Article 6.04 (Procurement Procedure) of each of the Finance Contracts with the following text:

"The review procedures for remedies, as provided for in Serbian law, shall be available to any party having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risk being harmed by an alleged infringement."

3. CONTINUING OBLIGATIONS

The provisions of the Finance Contracts shall, save as amended by this Amendment Agreement, continue in full force and effect. The Republic of Serbia acknowledges and agrees that, other than as expressly set out and agreed hereby, this Amendment Agreement does not constitute a waiver granted by the Bank or amendment of any other term or condition of the Finance Contracts. The Bank reserves any and all contractual and legal rights it has under the Finance Contracts and the applicable law.

The Republic of Serbia shall, at the request of the Bank and at its own expense, do all such acts and things necessary or desirable to give effect to the amendments effected or to be effected pursuant to this Amendment Agreement.

4. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

4.1 Governing Law

This Amendment Agreement shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

4.2 Jurisdiction

The Parties hereby submit to the jurisdiction of the Court of Justice of the European Union.

5. ENTRY INTO FORCE

This Amendment Agreement shall enter into force upon confirmation by the Bank to the Republic of Serbia in writing (including via electronic mail) that the Bank has received a certified copy of the Official Gazette of the Republic of Serbia publishing the law on ratification of this Amendment Agreement by the Parliament of the Republic of Serbia.

This Amendment Agreement has been entered into in four (4) originals in the English language, each page having been initialed on behalf of the Republic of Serbia and on behalf of the Bank.

Signed for and on behalf of the
THE REPUBLIC OF SERBIA
the Minister of Finance

Dušan VUJOVIĆ, Ph.D.

Signed for and on behalf of
EUROPEAN INVESTMENT BANK
the Head of Division the Head of Division

Matteo RIVELLINI Massimo NOVO

this 1st day of November 2017,
in Belgrade

this 27th day of October 2017,
in Luxembourg

UGOVOR O IZMENAMA I DOPUNAMA

FINANSIJSKIH UGOVORA 23.761, 24.745, 25.002, 25.198,
25.497, 25.610, 25.872, 81.657 I 82.640

IZMEĐU

REPUBLIKE SRBIJE

I

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Luksemburg, 27. oktobar 2017. godine

Beograd, 1. novembar 2017. godine

OVAJ UGOVOR SE ZAKLJUČUJE IZMEĐU:

- (1) **Republike Srbije** (u daljem tekstu: „**Republika Srbija**”); i
- (2) **Evropske investicione banke** (u daljem tekstu: „**Banka**”),

zajedno u daljem tekstu: „**Ugovorne strane**”.

ISTORIJAT

(A) Republika Srbija (kao „Zajmoprimac”) i Banka su zaključile ugovore u vezi sa niže navedenim transakcijama:

1. **KLINIČKI CENTRI / A (FI 23.761 - Serapis 2004-0340)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 8. decembra 2006. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 23.761”) - Izmena i dopuna br. 5 Finansijskog ugovora;

2. **KLINIČKI CENTRI / B (FI 24.745 - Serapis 2004-0340)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 12. decembra 2008. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 24.745”) - Izmena i dopuna br. 4 Finansijskog ugovora;

3. **OPŠTINSKA I REGIONALNA INFRASTRUKTURA ZAJAM B (FI 25.002 - Serapis 2008-0083)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 12. juna 2009. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 25.002”) - Izmena i dopuna br. 5 Finansijskog ugovora;

4. **AUTOPUT KORIDOR X (E-75) (FI 25.198 - Serapis 2006-0324)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 23. oktobra 2009. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 25.198”) - Izmena i dopuna br. 3 Finansijskog ugovora;

5. **ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ U JAVNOM SEKTORU (FI 25.497 - Serapis 2009-0283)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 4. marta 2010. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 25.497”) - Izmena i dopuna br. 3 Finansijskog ugovora;

6. **PROGRAM MODERNIZACIJE ŠKOLA (FI 25.610 - Serapis 2009-0284)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 8. juna 2010. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 25.610”) - Izmena i dopuna br. 3 Finansijskog ugovora;

7. **AUTOPUT KORIDOR X (E-80) FAZA I (FI 25.872 - Serapis 2008-0546)**

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 29. novembra 2010. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 25.872”) - Izmena i dopuna br. 3 Finansijskog ugovora;

8. UNAPREĐENJE OBJEKATA PRAVOSUDNIH ORGANA B (FI 81.657 - Serapis 2009-0405)

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 28. novembra 2016. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 81.657”) - Izmena i dopuna br. 1 Finansijskog ugovora;

9. REHABILITACIJA I BEZBEDNOST PUTEVA (FI 82.640 - Serapis 2012-0367)

Finansijski ugovor zaključen između Republike Srbije i Evropske investicione banke 27. novembra 2013. godine, koji je naknadno izmenjen i dopunjen („Finansijski ugovor 82.640”) - Izmena i dopuna br. 2 Finansijskog ugovora.

Finansijski ugovor 23.761, Finansijski ugovor 24.745, Finansijski ugovor 25.002, Finansijski ugovor 25.198, Finansijski ugovor 25.497, Finansijski ugovor 25.610, Finansijski ugovor 25.872, Finansijski ugovor 81.657 i Finansijski ugovor 82.640 zajedno se nazivaju „Finansijski ugovori”

(B) Nakon zahteva od strane Republike Srbije od 25. avgusta 2017. godine, Ugovorne strane su se dogovorile da zaključe ovaj ugovor o izmenama i dopunama Finansijskih ugovora (u daljem tekstu: „**Ugovor o izmenama i dopunama**”) u cilju izmene i dopune člana 6.04 (Postupak nabavke) svakog od Finansijskih ugovora.

DOGOVORENO JE kako sledi:

1. TUMAČENJE

Definicije

Ukoliko nije drugačije navedeno, termini označeni velikim slovima u Finansijskim ugovorima imaju isto značenje kada se koriste u ovom ugovoru o izmenama i dopunama. Pozivanje na članove u ovom ugovoru o izmenama i dopunama su pozivanja na članove u Finansijskim ugovorima.

2. IZMENE I DOPUNE

Finansijski ugovori se ovim ugovorom o izmenama i dopunama menjaju se na način utvrđen u tekstu ispod.

Član 6.04 svakog od Finansijskih ugovora

Na kraju člana 6.04 (Postupak nabavke) svakog od Finansijskih ugovora uneće se dodatna rečenica sa sledećim tekstom:

„Provera postupaka po pravnim lekovima, kao što je predviđeno u srpskom zakonodavstvu, biće na raspolaganju bilo kojoj strani koja je imala interes za dobijanje određenog ugovora i koja je bila oštećena ili rizikuje da bude oštećena od navodnog kršenja.”

3. TRAJNE OBAVEZE

Odredbе Finansijskih ugovora, zajedno sa izmenama i dopunama načinjenim ovim ugovorom o izmenama i dopunama, nastaviće da se primenjuju u potpunosti. Republika Srbija prihvata i slaže se da, osim ukoliko je ovim drugačije naznačeno i dogovoreno, ovaj ugovor o izmenama i dopunama ne predstavlja odricanje koje je odobrila Banka ili izmenu ili dopunu bilo kojih drugih odredaba i uslova Finansijskih ugovora. Banka zadržava bilo koje i sva ugovorna i zakonska prava koja ima u skladu sa Finansijskim ugovorima i primenljivim zakonodavstvom.

Republika Srbija treba da, na zahtev Banke i o svom trošku, sprovede sve postupke i radnje koje smatra neophodnim ili poželjnim da bi se izmene i dopune sprovele ili da bi se izvršile u skladu sa ovim ugovorom o izmenama i dopunama.

4. MERODAVNO PRAVO I SUDSKA NADLEŽNOST

4.1 Merodavno pravo

Ovaj ugovor o izmenama i dopunama upravljao se prema zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburg.

4.2 Nadležnost

Ugovorne strane ovim putem prihvataju nadležnost Suda pravde Evropske unije.

5. STUPANJE NA SNAGU

Ovaj ugovor o izmenama i dopunama stupa na snagu nakon potvrde od strane Banke Republici Srbiji u pisanoj formi (uključujući i putem elektronske pošte) da je Banka primila overenu kopiju „Službenog glasnika Republike Srbije” u kome je objavljen zakon o ratifikaciji ovog ugovora o izmenama i dopunama od strane Narodne skupštine Republike Srbije.

Ovaj ugovor o izmenama i dopunama sačinjen je u 4 (četiri) originalna primerka na engleskom jeziku, svaka strana ovog ugovora o izmenama i dopunama parafirana je u ime Republike Srbije i u ime Banke.

Potpisano za i u ime
REPUBLICKE SRBIJE
Ministar finansija

Dr Dušan Vujović

Potpisano za i u ime
EVROPSKE INVESTICIONE BANKE
Šef odeljenja Šef odeljenja

Matteo RIVELLINI Massimo NOVO

Dana 1. novembra 2017. godine u
Beogradu

Dana 27. oktobra 2017. godine u
Luksemburgu

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

O B R A Z L O Ž E N J E

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u članu 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, prema kome Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kada je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE

Evropska investiciona banka (u daljem tekstu: EIB) je osnovana članom 266. Ugovora o osnivanju Evropske ekonomske zajednice, zaključenog u Rimu 25. marta 1957. godine, i preimenovanog u Ugovor o osnivanju Evropske zajednice, nakon zaključivanja Ugovora o osnivanju Evropske unije, u Mاستrihtu 7. februara 1992. godine. Vrednost ukupno potpisanih i ratifikovanih sporazuma sa EIB-om od 2001. godine iznosi 3,1 milijardu evra (1,9 milijardi evra direktne obaveze i 1,2 milijardi evra za garantovane obaveze).

Tokom realizacije pojedinih projekata koji se finansiraju iz sredstava EIB-a, kod sprovođenja javnih nabavki došlo je do problema u praksi. Naime, kada se roba, usluge i radovi koji su predmet nabavke finansiraju iz kredita EIB-a, javne nabavke se sprovode prema pravilima ove banke, sadržanim u Vodiču za nabavke. Međutim, Vodič ne propisuje detalje procedure za sprovođenje nabavke, već samo načela na kojima je potrebno da procedura bude utemeljena, kao što su transparentnost, otvorenost, međunarodni karakter nabavke, nediskriminacija, dostupnost pod istim uslovima instrumenata za zaštitu prava ponuđača i sl. Stoga se, kada je reč o nabavkama za projekte finansirane od strane EIB-a, uvek polazi od primene relevantnog domaćeg zakonodavstva – Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS”, br. 124/12, 14/15 i 68/15), dok se procedura propisana ovim zakonom koriguje isključivo u slučajevima u kojima je neophodno njeno usklađivanje sa načelima propisanim Vodičem za nabavke EIB-a.

Pravila drugih međunarodnih finansijskih institucija propisuju detalje procedure za sprovođenje nabavki, uključujući i postupak po prigovorima zainteresovanih strana u postupcima, odnosno zaštitu prava ponuđača. Primena detaljnih pravila ovih finansijskih institucija tako u potpunosti isključuje primenu domaćeg Zakona o javnim nabavkama. S druge strane, kada je u pitanju sprovođenje javnih nabavki u cilju realizacije projektnih zajmova EIB-a, ratifikovani finansijski ugovori upućuju na Vodič za nabavke ove banke, čime ograničavaju primenu domaćeg Zakona o javnim nabavkama, iako će nabavke skoro u potpunosti sprovode upravo prema odredbama ovog zakona. Ovo se posebno odnosi na navedenim zakonom propisan postupak zaštite prava ponuđača u postupcima javnih nabavki, čija su pravila u potpunosti usklađena s relevantnim Direktivama EU, te su, ujedno, u skladu i s principima propisanim Vodičem za nabavke EIB-a i kao takva se mogu, bez ikakvih prilagođavanja, primeniti i na postupke po prigovorima ponuđača u projektima za čije su finansiranje obezbeđena sredstva kod EIB-a.

Ključni problem koji već duže vreme ometa realizaciju pojedinih projekata, finansiranih iz zajmova EIB-a, je nadležnost za rešavanje u drugom stepenu po prigovorima zainteresovanih strana u postupcima javnih nabavki. Naime, s obzirom na to da finansijski ugovori, zaključeni sa EIB-om ograničavaju primenu domaćeg Zakona o javnim nabavkama, istovremeno isključuju i nadležnost Republičke komisije za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki (u daljem tekstu: Komisija), za rešavanje u drugom stepenu po prigovorima. EIB, s druge strane, ne uzima u

razmatranje prigovore kao što to čine druge međunarodne finansijske institucije, što praktično znači da mehanizam zaštite prava ponuđača, kada su u pitanju nabavke koje se sprovode po pravilima ove banke, zapravo i ne postoji.

Posledica toga jeste blokiranje realizacije svih onih projekata koji se finansiraju iz sredstava EIB-a, gde je u bilo kojoj fazi postupka javnih nabavki, zainteresovana strana podnela prigovor za zaštitu svojih prava Komisiji. U svim ovakvim slučajevima do sada, Komisija je po pravilu odbacivala prigovor zbog nenadležnosti, pozivajući se upravo na činjenicu da je reč o postupku koji se ne sprovodi po pravilima propisanim domaćim Zakonom o javnim nabavkama, već po pravilima propisanim Vodičem za nabavke EIB-a.

U pogledu rastućeg broja žalbi koje je EIB primila, a koje su rezultat nepostojanja funkcionalnog mehanizma pravnih lekova, i u cilju obezbeđivanja pravnog osnova da Komisija preuzme nadležnost za procedure kontrole tenderskih postupaka u projektima koje finansira EIB, Vlada je Zaključkom 05 Broj: 48-10433/2017-1 od 26. oktobra 2017. godine usvojila Nacrt ugovora o izmenama i dopunama finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 između Republike Srbije i Evropske investicione banke, koji je potpisan 27. oktobra 2017. godine u Luksemburgu i 1. novembra 2017. godine u Beogradu (u daljem tekstu: Ugovor o izmenama i dopunama).

Navedeni finansijski ugovori odnose se na sledeće projekte:

- Klinički centri / A (FI 23.761);
- Klinički centri / B (FI 24.745);
- Opštinska i regionalna infrastruktura zajam B (FI 25.002);
- Autoput koridor X (E-75) (FI 25.198);
- Istraživanje i razvoj u javnom sektoru (FI 25.497);
- Program modernizacije škola (FI 25.610);
- Autoput koridor X (E-80) FAZA I (FI 25.872);
- Unapređenje objekata pravosudnih organa B (FI 81.657);
- Rehabilitacija i bezbednost puteva (FI 82.640).

Ugovor o izmenama i dopunama potpisan je u cilju izmene i dopune člana 6.04 (Postupak nabavke) svakog od finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 koje je Republika Srbija, u svojstvu zajmoprimca, zaključila sa Evropskom investicionom bankom, tako što je dodat stav, koji glasi:

„Provera postupaka po pravnim lekovima, kao što je predviđeno u srpskom zakonodavstvu, biće na raspolaganju bilo kojoj strani koja je imala interes za dobijanje određenog ugovora i koja je bila oštećena ili rizikuje da bude oštećena od navodnog kršenja.”

Na ovaj način omogućeno je uspostavljanje funkcionalnog mehanizma pravnih lekova, odnosno pravnog osnova da Komisija preuzme nadležnost za

procedure kontrole tenderskih postupaka u projektima koje finansira EIB, a sve u cilju prevazilaženja problema koji su doveli do zastoja u realizaciji pojedinih projekata finansiranih iz zajmova EIB-a.

Kako EIB trenutno ima portfolio od više od 50 aktivnih poslova u Republici Srbiji i nekoliko projekata koji čekaju odobrenje za finansiranje, a u cilju prevazilaženja problema koji su doveli do zastoja u realizaciji pojedinih projekata finansiranih iz zajmova EIB-a, bilo je neophodno potpisati Ugovor o izmenama i dopunama.

Za finansijske ugovore 25.871, 25.873, 24.134, 25.748 i 23.760 koje su sa Evropskom investicionom bankom zaključili grad Beograd, Javno preduzeće „Elektroprivreda Srbije”, Javno preduzeće „Putevi Srbije” i Javno preduzeće „Železnice Srbije” (sada Akcionarsko društvo „Železnice Srbije”), uz državnu garanciju, svaki od navedenih zajmoprimaca pojedinačno zaključice sa EIB-om odgovarajuću izmenu i dopunu finansijskog ugovora, kako bi se ista praksa primenila, ukoliko bude potrebno, i kod projekata koji se finansiraju iz ovih zajmova.

III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Odredbom člana 1. Predloga zakona predviđa se potvrđivanje Ugovora o izmenama i dopunama finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 između Republike Srbije i Evropske investicione banke, potpisanog 27. oktobra 2017. godine u Luksemburgu i 1. novembra 2017. godine u Beogradu.

Odredba člana 2. Predloga zakona sadrži tekst Ugovora o izmenama i dopunama finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 između Republike Srbije i Evropske investicione banke u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik.

Odredbom člana 3. Predloga zakona uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

IV. FINANSIJSKE OBAVEZE I PROCENA FINANSIJSKIH SREDSTAVA KOJA NASTAJU IZVRŠAVANJEM ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona nije potrebno obezbediti sredstva u budžetu Republike Srbije.

V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Razlozi za donošenje ovog zakona po hitnom postupku, saglasno članu 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik RS”, broj 20/12-prečišćen tekst) proizlaze iz činjenice da je članom 5. Ugovora o izmenama i dopunama finansijskih ugovora 23.761, 24.745, 25.002, 25.198, 25.497, 25.610, 25.872, 81.657 i 82.640 između Republike Srbije i Evropske investicione banke predviđeno da je donošenje zakona o potvrđivanju predmetnog ugovora o izmenama i dopunama od strane Narodne skupštine uslov za njegovo stupanje na snagu, a samim tim i uslov za uspostavljanje funkcionalnog mehanizma pravnih lekova, odnosno pravnog osnova da Komisija preuzme nadležnost za procedure kontrole tenderskih postupaka u

projektima koje finansira EIB, a sve u cilju prevazilaženja problema koji su doveli do zastoja u realizaciji pojedinih projekata finansiranih iz zajmova EIB-a.